

Hos

Chapter 13

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

כְּדַבֵּר אֶפְרַיִם רָחַת נָשָׂא הוּא בִישְׂרָאֵל וַיֵּאשֶׁם בְּבַעַל וַיָּמָת׃ 1
-当说 以法莲 战兢 他 他举起了 罪 在巴力 和他死了
H1696 H0669 H7578 H5375 H1931 H3478 H0816 H4191

从前以法莲说话，人都战兢，他在以色列中居处高位；但他在事奉巴力的事上犯罪就死了。

וְעַתָּה יוֹסֵפוּ לַחֲטָא וַיַּעֲשׂוּ לָהֶם מִסֵּכָה מִכֶּסֶפֶם כְּתוּבֹנִם עֲצָבִים 2
-和现在 他们继续 向犯罪 和他们造了 给他们 铸像 从银子他们的 按聪明他们的 偶像
H6258 H3254 H2398 H3701 H8394 H6091

מַעֲשֵׂה תַרְשִׁים כְּלָה לָהֶם הֵם אֹמְרִים זִבְחֵי אָדָם עֲגֻלִים יִשְׁקֹן׃
匠人的 全部 给他们 说 献祭的- 人 牛犊 亲嘴
H4639 H2796 H3605 H1992 H0559 H2076 H0120 H5695

现今他们罪上加罪，用银子为自己铸造偶像，就是照自己的聪明制造，都是匠人的工作。有人论说，献祭的人可以向牛犊亲嘴。

לָכֵן יִהְיוּ כַעֲנַן-בֹּקֵר וְכַטַּל וְכַמֶּזְלַח מִשְׁכֵּים הֲלֹךְ כְּמוֹן יִסְעַר מִגֶּרֶן 3
所以 他们必成为 如同云- 早晨的 和如同露水 早起 去 如同糠秕 被吹走 从禾场
H1961 H6051 H1242 H2919 H7925 H1980 H4671 H5590 H1637

וְכַעֲשָׂן מִאֲרָבָה׃
-和如同烟 从窗户
H6227 H0699

因此，他们必如早晨的云雾，又如速散的甘露，像场上的糠秕被狂风吹去，又像烟气腾于窗外。

וְאֲנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וְאֱלֹהִים זֹולָתִי לֹא תָדַע וּמוֹשִׁיעַ אֵין 4
-和我 耶和華 神你的 从地 埃及的 和神 除我之外 你认识 不 和拯救者 没有
H0595 H3068 H0430 H0776 H4714 H0430 H2108 H3808 H3045 H3467 H0369

בְּלִתי׃
除了我
H1115

自从你出埃及地以来，我就是耶和華—你的 神。在我以外，你不可认识别神；除我以外并没有救主。

אֲנִי יָדַעְתִּיךָ בְּמִדְבָּר בְּאֶרֶץ תְּלָאֲבוֹת׃ 5
我 认识了你 在旷野 在地 干旱之地的
H0589 H3045 H0776 H8514

我曾在旷野干旱之地认识你。

כְּמִרְעִיתָם וַיִּשְׂבְּעוּ וַיִּשְׂבְּעוּ שָׂבְעוּ וַיִּגְדָּם לִבָּם עַל-כֵּן שָׁכַחוּנִי׃ 6
-按牧场他们的 和他们吃饱了 他们饱足了 和高傲了 心他们的 因- 此 他们忘记了我
H4830 H7646 H7646 H7646 H7789

这些民照我所赐的食物得了饱足；既得饱足，心就高傲，忘记了我。

וְאֲנִי כְמוֹ-שִׁחַל כְּנִמְרֵי עַל-דֶּרֶךְ אֲשׁוּר׃ 7
-和我成为 如同- 狮子 如同豹 在- 路 我窥伺
H1961 H3644 H7826 H5246 H1870 H7789

因此，我向它们如狮子，又如豹伏在道旁。

8 אֶפְנֵשׁם כְּרֹב שְׂכֹל וְאֶקְרַע סָנֹר לָבָם וְאֶכְלֶם שָׁם כְּלִבְיָא
我遇见他们 如同熊 丧子的 和我撕裂 围裹 心他们的 和我吞吃他们 在那里
H6298 H1677 H7909 H5458 H7167 H8033 H0398

חַיַּת הַשָּׂדֶה תִּבְקַעֵם:
野兽- 那田野的 撕裂他们
H1234

我遇见他们必像丢崽子的母熊，撕裂他们的胸膛（或译：心膜）。在那里，我必像母狮吞吃他们；野兽必撕裂他们。

9 שָׁחַתְתָּ יִשְׂרָאֵל כִּי- בִי בְעֻזְרֶךָ:
毁灭了你 以色列 因为- 在我 在帮助你的
H7843 H3478 H582

以色列啊，你与我反对，就是反对帮助你的，自取败坏。

10 אֵתִי מַלְכְּךָ אֶפְוֵא וְיִוֹשִׁיעֶךָ בְּכֹל- עָרֶיךָ וְשֹׁפְטֶיךָ אֲשֶׁר אָמַרְתָּ תִּנָּה-
我在哪里 王你的 那么 和他拯救你 在所有- 城你的 和审判官你的 那 你说 给-
H0165 H4428 H0645 H3467 H3605 H8199 H0559 H5414

לִי מֶלֶךְ וְשָׂרִים:
给我 王 和首领
H4428 H8269

你曾求我说：给我立王和首领。现在你的王在哪里呢？治理你的在哪里呢？让他在你所有的城中拯救你吧！

11 אֶתֶּן- לָךְ מֶלֶךְ בְּאַפִּי וְאֶקַּח בְּעִבְרָתִי: ס
我赐给- 给你 王 在怒气我的 和我拿走 在忿怒我的
H5414 H4428 H0639 H3947 H5678

我在怒气中将王赐你，又在烈怒中将王废去。

12 צָרוּר- עֲנֹן אֶפְרַיִם צָפוּנָה חֲטָאתוֹ:
被捆绑的 罪孽- 以法莲的 被收藏 罪他的
H5771 H0669 H6845

以法莲的罪孽包裹；他的罪恶收藏。

13 חֲבָלֵי יוֹלְדָה יָבֹאוּ לּוֹ הוּא- בֶן לֹא חָכֵם כִּי- עַת לֹא- יַעֲמֹד
疼痛- 产妇的 临到 给他 他- 儿子 不 聪明的 因为- 时候 不- 他站立
H3205 H0935 H1931 H3808 H2450 H6256 H3808 H5975

בְּמִשְׁבַּר בָּנָיו:
在破口 儿子们的
H4866

产妇的疼痛必临到他身上；他是无智慧之子，到了产期不当迟延。

14 מִיַּד מִיַּד שְׂאוּל אֶפְרַיִם מִמָּוֶת אֶנְאֶלֶם אֵתִי רִבְרִיךָ מוֹת אֵתִי קִטְבְּךָ שְׂאוּל
从手 从手 阴间 我救赎他们 我救赎他们 从死亡 我赎回他们 在哪里 在哪里 瘟疫你的 死亡 在哪里 毁灭你的 阴间
H3027 H7585 H6299 H4194 H0165 H1698 H4194 H0165 H6987 H7585

נָחַם יִסְתֵּר מֵעֵינַי:
后悔 隐藏 从眼我的
H5164 H5641

我必救赎他们脱离阴间，救赎他们脱离死亡。死亡啊，你的灾害在哪里呢？阴间哪，你的毁灭在哪里呢？在我眼前绝无后悔之事。

15
 וַיִּבְּשׁ וַיָּבֹא יַפְרָא אֶחָיו בֶּן הוּא כִּי
 -和干涸 上来 -从旷野 耶和华的 风- 东风 来 结果子 弟兄 在-中 他 因为
[H0954](#) [H5927](#) [H3068](#) [H7307](#) [H6921](#) [H0935](#) [H6500](#) [H0251](#) [H0996](#) [H1931](#)

מְקוֹרוֹ וַיִּחְרַב מַעְיָנוּ הוּא יִשָּׁסָה אוֹצָר כָּל- כָּלִי חֲמֻדָּה:
 泉源他的 和枯竭 - 水泉他的 他 他 掠夺 宝库- 所有- 器皿 宝贵的
[H4726](#) [H4599](#) [H1931](#) [H8154](#) [H0214](#) [H3605](#) [H3627](#)

他在弟兄中虽然茂盛，必有东风刮来，就是耶和華的风从旷野上来。他的泉源必干；他的源头必竭；仇敌必掠夺他所积蓄的一切宝器。

16
 יִרְטָטְשׁוּ עַל־לֵיתָם יִפְּלוּ בַחֲרֵב בְּאַלְהֵיהָ מָרְתָה כִּי שְׁמָרוֹן תֵּאשָׁם
 被摔碎 婴孩他们的 他们倒下 -被刀剑 -在神她的 她悖逆了 因为 撒玛利亚 要被定罪
[H7376](#) [H5768](#) [H5307](#) [H2719](#) [H0430](#) [H4784](#) [H8111](#) [H0816](#)

פּ וְהָרִיתִיו יִבְקָעוּ:
 - 被剖开 -和孕妇他的
[H1234](#)

撒马利亚必担当自己的罪，因为悖逆她的神。她必倒在刀下；婴孩必被摔死；孕妇必被剖开。